



# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 6. FEBRUAR 2023

Der Gemeinderat tagt im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Beckerich um 17:00 Uhr. Alle Gemeinderatsmitglieder sind anwesend.

## Abänderung der Tagesordnung

Bürgermeister Thierry Lagoda erklärt, dass 3 Punkte auf der Tagesordnung hinzugefügt werden müssen. Dabei handelt es sich um 2 Kostenvoranschläge betreffend einerseits die Erweiterung des Gebäudes der Kindertagesstätte Dillendapp, dessen Ausschreibung bezüglich der Arbeiten kurzfristig erfolgen wird, und zum anderen um einen Kostenvoranschlag bezüglich des Mobiliars für Feste. Dabei geht es insbesondere darum, die für den Semi-Marathon am 1. Mai benötigten Absperrungen so schnell wie möglich bestellen zu können. Der 3. Punkt sind die Subsidien für die lokalen Vereine.

Die Gemeinderäte sind einverstanden die 3 Punkte zur Tagesordnung der Sitzung hinzuzufügen.

## 1. Stellungnahme zum Nationalen Leitprogramm für die Raumentwicklung (PDAT2023)

Das Nationale Leitprogramm für die Raumentwicklung (Programme directeur d'aménagement du territoire, PDAT) legt strategische Leitlinien und politische Ziele fest, um die räumliche Entwicklung des Landes zu steuern und u.a. die Gemeinden bei der Raumplanung zu begleiten.

Bürgermeister Thierry Lagoda informiert, dass die mit Hilfe des technischen Dienstes ausgearbeitete Stellungnahme zum PDAT sich zum Teil auf die Stellungnahme des Gemeindesyndikats SYVICOL beruft, aber auch einige für die Gemeinde Beckerich ortsspezifischen Anmerkungen beinhaltet. So wird zum Beispiel im PDAT der Gemeindeautonomie im Rahmen des Schutzes der Quellen und der Trinkwasserqualität keine Rechnung getragen. Auch die spezifische Situation der Gemeinden im Kanton Redingen, die Projekte wie Schwimmbad, Musikschule usw. gemeinsam über verschiedene Gemeindesyndikate stemmen, findet im PDAT keine Beachtung. Das Entwicklungsmodell des Kanton Redingen steht im Widerspruch zu dem nationalpolitisch geförderten Modell, in welchem die Entwicklung einer Region über eine Hauptgemeinde allein gesteuert werden soll. In ihrer Stellungnahme bittet die Gemeinde der spezifischen Situation des Kanton Redingen auf finanzieller Ebene Rechnung zu tragen.

Rat Severin Boonen bedauert, dass die Probleme nicht von Grund auf angegangen werden. Das PDAT basiert darauf, dass das ökonomische Wachstum bestehen bleiben wird. Es sei vorgesehen ab 2022 nur noch 1ha Land pro Tag zu versiegeln, weswegen bis 2050 noch 100 landwirtschaftliche Betriebe geopfert werden müssten. Man müsse klar Stellung beziehen und nur noch ein auf Kreislaufwirtschaft basierendes ökonomisches Modell unterstützen.

Der Gemeinderat verabschiedet einstimmig die vom Schöffenrat präsentierte Stellungnahme zum Nationalen Leitprogramm für die Raumentwicklung (PDAT2023) mit dem Zusatz, dass eine Inkohärenz in Bezug auf die Ziele des PDAT und die Strategie des Wirtschaftsministeriums besteht, die auf eine verstärkte Versiegelung auf der Ebene der Schaffung neuer Gewerbegebiete in den kommenden Jahren abzielt. Man sollte nicht auf ein quantitatives Wachstum der Industrie hinarbeiten, sondern auf ein qualitatives Wachstum, d.h. einen Bewusstseinswandel hin zu einer Kreislaufwirtschaft, und die Unternehmen bei diesem ökologischen Wandel begleiten (Die komplette Stellungnahme kann auf [www.beckerich.lu/publications/seances-du-conseil-communal](http://www.beckerich.lu/publications/seances-du-conseil-communal) eingesehen werden).

## 2. Pacte Logement 2.0 - Umsetzungsvertrag

Nach der Bewilligung des *Programme d'Action Local Logement (PAL)* der Gemeinde Beckerich durch den Wohnungsbauminister im Dezember 2022 ist der nächste Schritt im Rahmen des Pacte Logement 2.0 den Umsetzungsvertrag, der am 30.12.2022 vom Schöffenrat unterzeichnet wurde, im Gemeinderat zu verabschieden. Der Umsetzungsvertrag ermöglicht eine finanzielle Unterstützung des Staates an

den Leistungen des *Conseiller logement* - diese Aufgabe übernimmt erneut Frau Silke Steuer vom Planungsbüro Zeyen+Baumann - sowie eine finanzielle Hilfe bei Projekten, die das *Programme d'Action Local Logement* umsetzen. Derzeit steht der Gemeinde ein Subventionsbetrag von 160.000€ zur Verfügung. Die Bedingungen für den Zugang zu dieser Subvention sind im Pacte Logement festgelegt. Die Umsetzungsvereinbarung wird von allen Ratsmitgliedern gutgeheißen.

### **3. Kostenvoranschlag für Ausbesserungsarbeiten in der Werkstatt der Forstarbeiter**

Um das Kondensationsproblem im Inneren der Forstarbeiterwerkstatt zu lösen, wird das Dach mit einer 19 cm dicken Dampfsperre isoliert. Gleichzeitig werden die Treppe und ihr Geländer ersetzt, da sie nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag für die auszuführenden Sanierungsarbeiten in Höhe von 49.880,00 Euro (inkl. MwSt.).

### **4. Notariatsakte - Tausch vom 11.01.2023 betreffend Parzellen in Noerdingen und Schweich (Fonds du Logement)**

Der Gemeinderat ratifiziert einstimmig den Tauschvertrag zwischen der Gemeinde Beckerich und dem Fonds du Logement über mehrere kleine Parzellen vor den Häusern des Fonds du Logement in Noerdingen und Schweich. Es handelt sich um die Regularisierung einer bestehenden Situation - die Gemeinde Beckerich erwirbt die Katasterparzellen Nr. 35/2670, 35/2672, 35/2677 und 35/2608, die sich in Noerdingen auf öffentlichem Grund befinden, sowie die Parzelle Nr. 108/2217 in Schweich. Im Gegenzug erhält der Fonds du Logement die Katasterparzellen Nr. 35/2609, 35/2610, 35/2678 und 35/2679 in Noerdingen. Die Parzellen werden auf den gleichen Wert geschätzt, so dass der Tausch ohne Ausgleichszahlung erfolgt.

### **5. Neue Vereinbarung zwischen der Gemeinde Beckerich und dem Klima-Bündnis Lëtzebuerg**

*Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes nimmt Bürgermeister Thierry Lagoda nicht an diesem Punkt der Tagesordnung teil.*

Es handelt sich um eine neue Vereinbarung zwischen den Gemeinden und dem Klima-Bündnis Lëtzebuerg, sowie den Partnern Action de Solidarité Tiers Monde asbl und Mouvement Ecologique. Als Mitglied des Klima-Bündnis Lëtzebuerg verpflichtet sich eine Gemeinde, ihre Treibhausgasemissionen kontinuierlich zu reduzieren, um alle 5 Jahre eine CO<sub>2</sub>-Reduktion von 30 % zu erreichen. Ein weiteres Ziel ist es, die Entwicklungsländer zu unterstützen, die am stärksten von der Klimakrise betroffen sind.

Die Ratsmitglieder Marco Fassbinder und Severin Boonen bedauern, dass die Motivation, die in den 90er Jahren bei der Unterzeichnung des ersten Klima-Bündnisses zu spüren war, nicht mehr vorhanden ist und dass der Wille, sich zu beteiligen, nicht mehr wirklich gegeben ist. Rat Severin Boonen hinterfragt den Mehrwert des Klima-Bündnisses in Anbetracht des Klimapakts. Rat Patrick Wampach fügt hinzu, dass man als Gemeinde die Entwicklungsländer auch ohne dieses zusätzliche Abkommen unterstützen könne.

Rätin Ingrid Van der Kley weist darauf hin, dass das Klima-Bündnis Gemeinden aus 80 Ländern verbindet und über den Klimapakt hinausgeht. Über den Erfahrungsaustausch entstehen auch neue Ideen.

Der Gemeinderat entscheidet sich den Punkt auf eine nächste Gemeinderatssitzung zu vertagen. Es soll eine Arbeitssitzung mit Herrn Paul Polfer des Klima-Bündnis Lëtzebuerg organisiert werden um das neue Konzept des Klima-Bündnis zu präsentieren.

### **6. SICONA - Vereinbarung über die Ausführung von Naturschutzprojekten**

Das Syndikat SICONA hat eine zwischen dem Schöffenkollegium und Frau Henriette Duven und Herrn Max Peping aus Hovelingen unterzeichnete Konvention vorbereitet, die Arbeiten auf der Parzelle Nr. 767/3212 in Hovelingen, gegenüber der neuen Kindertagesstätte in der "Haaptstrooss", vorsieht. Das Projekt besteht aus der Anpflanzung und Pflege von hochstämmigen Bäumen mit Weidenschutz, der Renaturierung einer Fläche von ca. 23 Ar und der Anlage eines Teichs von ca. 2,9 Ar mit einer Wasserzufuhr von ca. 50 Metern.

Ratsmitglied Patrick Wampach erklärt, dass er immer noch der Meinung sei, dass das Syndikat SICONA nicht mehr Arbeit schultern solle, als es bewältigen könne.

Die Vereinbarung wird mit 5 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen (Herr Severin Boonen, Herr Marc Neu, Frau Mickels Schmartz und Herr Patrick Wampach).

## 7. SEA Dillendapp - bilaterales Abkommen 2023

Das bilaterale Abkommen 2023 regelt die Modalitäten der Finanzierung sowie die Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde und dem Staat im Zusammenhang mit der Kindertagesstätte "Dillendapp". Der Staat übernimmt 75% der laufenden Kosten, 25% werden von der Gemeinde getragen, was für das Jahr 2023 auf 369.620 € geschätzt wird. Die Konvention wird von den Mitgliedern des Gemeinderats einstimmig angenommen.

## 8. Subventionen für Vereinigungen, die sich für Entwicklungsländer einsetzen

Seit 1995 unterstützt unsere Gemeinde Nichtregierungsorganisationen (NGO), die in Entwicklungsländern tätig sind, jährlich mit einer Summe, welche 0,7 % der ordentlichen Einnahmen des Haushaltes entspricht. Da für das Jahr 2022 weniger Anfragen eingereicht wurden, bekommt jede ONG eine höhere Subvention.

Rat Patrick Wampach hatte im Vorfeld bereits die Frage aufgeworfen, weshalb man 3 ONGs, die nicht vom Ministerium als solche anerkannt sind, eine Subvention bekommen sollen. Vorteil bei einer anerkannten ONG sei die dahinterstehende finanzielle Kontrolle. Bürgermeister Thierry Lagoda erklärt, dass eine ONG erst nach dreijähriger Arbeit offiziell als ONG anerkannt wird, und man solche Vereinigungen auch im Vorfeld unterstützen muss.

Der Gemeinderat stimmt Subventionen in Höhe von 99.600,00 € für folgende Vereinigungen und Projekte:

Vereinigung	Beschreibung des Projekts bzw. der Philosophie des Vereins	Subvention
Abram asbl	Semedoki - Chantier solidaire international au Brésil	1 500,00 €
Action Avenir Haïti	Soutien pour l'école fondamentale "Le Réformiste" (Port-au-Prince) accueillant plus de 200 enfants des familles les plus démunies du quartier	2 000,00 €
Action pour un Monde Uni	Ouganda - 2022-2026 : Renforcement des capacités du personnel de l'hôpital « Zia Angelina » afin d'offrir un accès à des soins médicaux de qualité et une formation professionnelle aux personnes infectées par le VIH/SIDA	3 000,00 €
Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal	Sahakarya - Projet d'éducation dans la municipalité rurale de Thatikandh	3 000,00 €
Amnesty International Luxembourg	L'Apartheid israélien envers les palestiniens - Pétition contre : Dépossession de terres et de biens, ségrégation et contrôle, fragmentation en domaines de contrôle, privatisation des droits économiques et sociaux	3 000,00 €
ANKAA	Soutien de projets sur la migration à Athènes	2 000,00 €
Care in Luxembourg	Ukraine - aide d'urgence : nourriture, kits d'hygiène, couches, eau, matériel médical	3 000,00 €
Caritas Luxembourg	Promotion de jardins potagers familiaux au Laos	3 600,00 €
Coopération Nord-Sud	Ouganda - développement d'un programme en faveur des femmes dans la région Karamoja, la plus pauvre du pays	3 000,00 €
Croix-Rouge luxembourgeoise	Mali et Burkina Faso – projet pour apporter l'eau dans les écoles et villages	3 000,00 €
Fir d'Kanner a Latäinamerika / Nouvelle PNP Asbl	Différents projets en Argentine, Paraguay, Pérou - aide au développement, soins médicaux, alimentation, formation scolaire	3 000,00 €
Fondation Chrëschte mam Sahel	Commune de Ténado - aménagement des sites maraichers irrigués à l'aide d'énergies renouvelables	3 000,00 €
Fondation Luxembourg-El Salvador	San Augustin - Construction de 25 maisons pour 25 familles de grande pauvreté	3 000,00 €

Frères des hommes Luxembourg	Senegal - soutien de la résilience des communautés des îles et des terres de la commune de Fimela	3 000,00 €
Handicap International Luxembourg	Aide aux enfants victimes d'armes explosives	3 000,00 €
Kindernothilfe Luxembourg	Lebanon - famine à cause de la guerre en Ukraine (importation de blé)	3 000,00 €
Le soleil dans la main ONG	Burkina Faso - Rénovation et agrandissement de 2 écoles primaires	3 000,00 €
Les Amis de Gambie	Collecte de fonds pour acheter du poulet pour tous les enfants et le personnel d'un orphelinat pour 1 année	3 000,00 €
Les Amis du Tibet	Projet avec Karuna Shechen - Formation professionnelles de jeunes tibétains orientées vers des emplois qui leur sont accessibles	3 000,00 €
Les enfants du monde asbl	Soutient d'orphelinats au Cameroun	3 000,00 €
Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren - Service Coopération asbl	Burkina Faso - Construction d'un lycée d'enseignement et de formation techniques et professionnels à Zambélé	3 000,00 €
Little Angels	Revive a Rural African Child – école offrant l'éducation scolaire gratuite pour 400 enfants en Ouganda	1 500,00 €
Lux-Lagos asbl	Water for Life - Forage de puits pour garantir l'accès à l'eau	3 000,00 €
Médecins sans frontières Luxembourg asbl	Ukraine - Formation du personnel médical sur place, déployer des cliniques mobiles et envoyer du matériel de secours	3 000,00 €
Mitica / Association d'aide à l'enfance	Programme de scolarisation d'enfants en classe de maternelle - Programme de rénovation des locaux - Cantine pour les élèves des villages de Kameubeul et Badiat	3 000,00 €
Ninòs de la Tierra asbl	Bolivie - Amélioration de l'offre éducative pour les jeunes et la communauté et formation productive à Tuscapujio/Sacaba	3 000,00 €
ONGD-FNEL scouts & guides asbl	Projet Being Youth - Amélioration de la qualité et de l'accessibilité à l'éducation pour tous les enfants de la Janata Primary School	3 000,00 €
OTM Haïti	Soutien de projets au niveau de l'agriculture durable, de l'accès à l'éducation, l'approvisionnement en eau et électricité et de l'aide urgence	3 000,00 €
PADEM	Projets d'amélioration de la qualité de vie des populations vulnérables, en particulier des enfants, dans les pays en voie de développement	3 000,00 €
Pharmaciens sans Frontières Luxembourg asbl	Bénin, Sénégal et Népal - renforcement du mouvement mutualiste auprès de la jeunesse scolarisée, accessibilité aux soins de santé etc.	3 000,00 €

## 9. Verschiedene Subventionen

Die folgenden sechs Organisationen erhalten einstimmig finanzielle Unterstützung in Höhe von 1.370 € :

- Médecins du Monde Luxembourg .....1.000.-€
- Fondation Lëtzebuenger Bannevereenegung.....125.-€
- UGDA - Union Grand-Duc Adolphe.....125.-€
- MEMOSHOAH Luxembourg asbl.....50.-€
- Comité Hobby-Nuetsmaat Esch-Sauer.....50.-€
- CID - Centre d'information et de documentation femmes et genre.....20.-€

## 10. Kostenvoranschlag zur provisorischen Erweiterung des SEA Dillendapp

Der Bürgermeister Thierry Lagoda informiert die Gemeinderäte, dass die im Kostenvoranschlag angegebene Summe von 57.500 € nur die Studien- und Honorarkosten des Planungsbüros betrifft. Somit kann bereits eine Ausschreibung für das Erweiterungsprojekt der SEA Dillendapp gestartet werden. Ein weiterer detaillierter Kostenvoranschlag wird folgen. Es ist geplant, im weiteren Verlauf 6 Container mit zusätzlichem Platz für die Kinder der Kindertagesstätte Dillendapp aufzustellen.

Der Gemeinderat stimmt dem Kostenvoranschlag von 57.500 € mit 8 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung zu. Ratsmitglied Patrick Wampach begründet seine Stimmenthaltung damit, dass der im Kostenvoranschlag dargestellte Betrag für ihn kein reeller Betrag sei.

*Schöffe Claude Loutsch verlässt die Sitzung.*

## 11. Kostenvoranschlag für Festmobiliar

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag für den Kauf von Mobiliar für offizielle Feste mit einem Gesamtwert von 99.644 € inkl. MwSt. Der Kostenvoranschlag umfasst die Lieferung von 120 Absperrungen, 8 Gestellen für Absperrungen, 10 Podien, einem 12x6 m großen Zelt und 50 Tischen für die Säle der Beckericher Mühle. Auf Anfrage von Rätin Ingrid Van der Kley erklärt der Bürgermeister, dass die Tische, die derzeit in der Mühle stehen, auf die anderen Festsäle verteilt werden.

## 12. Vergabe von Subventionen an lokale Vereine

Nach Prüfung der eingegangenen Anträge sowie der beigefügten Dokumente, gewährt der Gemeinderat einstimmig Subventionen in Gesamthöhe von 73.102,80 € für das Jahr 2022 für die lokalen Vereine:

Verein	Reguläre Subvention			außerordentl. . Zuschuss	Total
	Basis	Variabel	Jugend		
Chorale Cécilia Schweecherdaul	1 500,00 €				1 500,00 €
Chorales Réunionies Beckerich/Schweecherdaul/ Rippweiler	1 500,00 €	500,00 €			2 000,00 €
Chorale St. Cécile Noerdange	1 500,00 €				1 500,00 €
Chorale St. Cécile Beckerich	1 500,00 €				1 500,00 €
VoicEmotion	1 500,00 €	120,00 €			1 620,00 €
Fanfare Concordia Beckerich	1 500,00 €	3 864,00 €	750,00 €		6 114,00 €
Schweecherdauler Musik	1 500,00 €	3 864,00 €	750,00 €		6 114,00 €
Amicale des Enrôlés de Force Beckerich-Ell-Redange	1 500,00 €				1 500,00 €
Autisme Luxembourg asbl	1 500,00 €				1 500,00 €
Elterevereenegung Biekerech	1 500,00 €				1 500,00 €
LGS Mahatma Gandhi Biekerech A.s.b.l. / Frënn vun den Guiden an Scouten Biekerech	1 500,00 €		1 500,00 €	2 726,80 €	5 726,80 €
Oldtimerfrënn Biekerech asbl	1 500,00 €				1 500,00 €
Schweecherdauler Fraleit	1 500,00 €				1 500,00 €
Amicale Pompjeeën Gemeng Biekerech A.s.b.l.	1 500,00 €				1 500,00 €
AIDE PHILIPPINES a.s.b.l.	1 500,00 €				1 500,00 €
Les enfants du Monde A.s.b.l.	1 500,00 €				1 500,00 €
Volley-Club Biekerech	1 500,00 €	512,00 €			2 012,00 €
Taekwondo Team Beckerich	1 500,00 €	3 476,00 €	1 500,00 €		6 476,00 €
Dëschtennis Biekerech	1 500,00 €	3 540,00 €	1 500,00 €		6 540,00 €
KC Voll Dropp Beckerich	1 500,00 €				1 500,00 €
FC Biekerech	1 500,00 €	4 000,00 €	1 500,00 €		7 000,00 €
Gym Schweecherdaul	1 500,00 €				1 500,00 €
Swimming Club Redange	1 000,00 €	4 000,00 €			5 000,00 €
Handball Club Atert Redange	1 000,00 €	4 000,00 €			5 000,00 €



# SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 6 FEVRIER 2023

Le conseil communal siège dans la salle des séances à la maison communale de Beckerich à 17:00 heures. Tous les conseillers sont présents.

## Modification de l'ordre du jour de la séance

Le bourgmestre Thierry Lagoda explique que 3 points nécessitent d'être ajoutés à l'ordre du jour. Il s'agit de 2 devis concernant d'une part l'agrandissement du bâtiment du service d'éducation et d'accueil « Dillendapp », dont l'appel d'offres pour les travaux sera lancé à court terme, et, d'autre part, un devis relatif au mobilier pour des fêtes. Il s'agit notamment de pouvoir commander au plus vite les barrières nécessaires pour le semi-marathon du 1er mai. Le 3e point concerne les subventions pour les associations locales.

Les conseillers communaux approuvent l'ajout de ces 3 points à l'ordre du jour de la séance.

### 1. Avis concernant le projet de Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023)

Le Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT) définit des orientations stratégiques et des objectifs politiques pour orienter le développement territorial du pays et pour accompagner e.a. les communes dans la planification territoriale.

Le bourgmestre Thierry Lagoda informe que l'avis sur le PDAT, élaboré en collaboration avec le service technique, se base en partie sur l'avis du syndicat intercommunal SYVICOL, mais contient également quelques considérations spécifiques au territoire de la commune de Beckerich. A titre d'exemple, le document ne tient pas compte de l'autonomie communale dans le cadre de la protection des sources et de la qualité de l'eau potable. Le PDAT ne tient pas non plus compte de la situation spécifique des communes du canton de Redange qui gèrent ensemble des projets tels que la piscine, l'école de musique, etc. par le biais de différents syndicats intercommunaux. Le modèle de développement du canton de Redange est en contradiction avec le modèle promu par la politique nationale, dans lequel le développement d'une région doit être piloté par une seule commune principale. Dans sa prise de position, la commune demande que la situation spécifique du canton de Redange soit prise en compte au niveau financier.

Le conseiller Severin Boonen regrette que les problèmes ne soient pas abordés à la base. Le PDAT se base sur le fait que la croissance économique sera maintenue. A partir de 2022, il est prévu de n'imperméabiliser qu'un hectare de terrain par jour, ce qui signifie que 100 exploitations agricoles seront encore sacrifiées d'ici 2050. Il faut prendre clairement position pour ne soutenir qu'un modèle économique basé sur l'économie circulaire.

Le conseil communal adopte à l'unanimité l'avis présenté par le collège échevinal sur le Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023) avec un complément concernant l'incohérence entre les objectifs du PDAT et la stratégie du Ministère de l'Economie qui vise à augmenter l'imperméabilisation renforcée au niveau de la création de nouvelles zones d'activités dans les années à venir. Il ne faudrait pas se diriger vers une croissance quantitative de l'industrie, mais vers une croissance qualitative, à savoir un changement de mentalité vers une économie circulaire, et accompagner les entreprises dans cette transition écologique (L'avis complet peut être consulté sur [www.beckerich.lu/publications/seances-du-conseil-communal](http://www.beckerich.lu/publications/seances-du-conseil-communal)).

### 2. Pacte Logement 2.0 - Convention de mise en œuvre

Après validation du Programme d'Action Local Logement (PAL) de la commune de Beckerich par le Ministre du Logement en décembre 2022, la prochaine étape dans le cadre du Pacte Logement 2.0 est son adoption par le conseil communal de la convention de mise en œuvre qui a été signé le 30 décembre 2022 par le collège échevinal. La convention de mise en œuvre permet un soutien financier

de l'État aux prestations du Conseiller logement - cette tâche revient une nouvelle fois à Mme Silke Steuer du bureau d'études Zeyen+Baumann - ainsi qu'une aide financière pour les projets mettant en œuvre le Programme d'Action Local Logement. Actuellement, la commune dispose d'une subvention de 160.000€. Les conditions d'accès à cette subvention sont définies par le Pacte Logement. La convention de mise en œuvre est approuvée par tous les membres du conseil communal.

### **3. Devis concernant des travaux de réfection à effectuer à l'atelier des ouvriers forestiers**

Afin de résoudre le problème de condensation à l'intérieur de l'atelier des ouvriers forestiers, la toiture sera isolée avec un pare-vapeur de 19 cm d'épaisseur. En même temps sont remplacés l'escalier et son garde-corps, qui ne sont pas conformes aux normes de sécurité en vigueur. Le conseil communal approuve le devis concernant les travaux de réfection à effectuer au montant total de 49.880,00 Euros TTC.

### **4. Acte notarié - Échange du 11.01.2023 concernant des parcelles à Noerdange et Schweich (Fonds du Logement)**

Le conseil communal ratifie à l'unanimité l'acte d'échange entre la commune de Beckerich et le Fonds du Logement concernant plusieurs petites parcelles situées devant les maisons du Fonds du Logement à Noerdange et Schweich. Il s'agit de la régularisation d'une situation existante - la commune de Beckerich acquiert les parcelles cadastrales n° 35/2670, 35/2672, 35/2677 et 35/2608 situées en domaine public à Noerdange et la parcelle n° 108/2217 à Schweich. En contrepartie, le Fonds du Logement reçoit les parcelles cadastrales 35/2609, 35/2610, 35/2678 et 35/2679 à Noerdange. Les parcelles sont estimées à la même valeur, de sorte que l'échange se fait sans soulte.

### **5. Nouvelle convention entre la commune de Beckerich et le Klima-Bündnis Lëtzebuerg**

*Conformément à l'article 20 de la loi communale, le bourgmestre Thierry Lagoda ne siège pas à ce point de l'ordre du jour.*

Il s'agit d'une nouvelle convention entre les communes et le Klima-Bündnis Lëtzebuerg, ainsi que les partenaires Action de Solidarité Tiers Monde asbl et le Mouvement Ecologique. En tant que membre du Klima-Bündnis Lëtzebuerg, une commune s'engage à réduire continuellement ses émissions de gaz à effet de serre afin d'atteindre une réduction des émissions de CO<sub>2</sub> de 30% tous les 5 ans. Un autre objectif est de soutenir les pays en voie de développement qui sont les plus touchés par la crise climatique.

Les conseillers Marco Fassbinder et Severin Boonen regrettent que la motivation présente dans les années 90 lors de la signature de la première Alliance pour le climat n'existe plus et que la volonté de s'impliquer ne soit plus réellement présente. Le conseiller Severin Boonen remet en question la plus-value de l'Alliance pour le climat à la lumière du Pacte Climat. Le conseiller Patrick Wampach ajoute qu'en tant que commune, il est possible de soutenir les pays en développement sans avoir besoin de cet accord supplémentaire.

La conseillère Ingrid Van der Kley fait remarquer que l'Alliance pour le climat connecte des communes de 80 pays et a une portée plus large que le Pacte Climat. L'échange d'expériences donne également naissance à de nouvelles idées.

Le conseil communal décide de reporter ce point à une prochaine séance du conseil communal. Une session de travail est à organiser avec Monsieur Paul Polfer du Klima-Bündnis Lëtzebuerg afin de présenter le nouveau concept du Klima-Bündnis.

### **6. SICONA - Convention concernant la réalisation de projets de protection de la nature**

Le syndicat SICONA a préparé une convention signée entre le collège échevinal et Mme Henriette Duven et M. Max Peping de Hovelange prévoyant des travaux sur la parcelle n°767/3212 à Hovelange, vis-à-vis de la nouvelle crèche sur la rue « Hauptstrooss ». Le projet consiste dans la plantation et l'entretien d'arbres haute-tige avec protection de pâturage, la renaturation d'une surface d'environ 23 ares et aménagement d'un étang d'environ 2,9 ares avec une alimentation en eau de 50 m environ.

Le conseiller Patrick Wampach déclare qu'il est toujours d'avis que le syndicat SICONA ne doit pas ne devrait pas se charger de plus de travail que ce qu'il peut gérer.

La convention est ratifiée avec 5 voix pour et 4 abstentions (MM. Severin Boonen, Marc Neu, Mme Mickels Schmartz et M. Patrick Wampach)

## 7. Services d'éducation et d'accueil pour enfants - Convention bipartite 2023

La convention bipartite 2023 règle les modalités de gestion financière et de coopération entre la commune et l'Etat en rapport avec le service d'éducation et d'accueil « Dillendapp ». L'Etat prend en charge 75% des frais de fonctionnement nets, 25% sont à la charge de la commune, ce qui est estimé à 369.620 € pour l'année 2023. La convention est unanimement approuvée par les membres du conseil communal.

## 8. Subsidés aux associations œuvrant en faveur de pays en développement

Depuis 1995, notre commune soutient chaque année les organisations non gouvernementales (ONG) actives dans les pays en développement avec une somme correspondant à 0,7 % des recettes ordinaires du budget. Pour l'année 2022, le nombre de demandes a été moins élevé, de sorte que chaque ONG peut recevoir une subvention plus importante.

Le conseiller Patrick Wampach a préalablement soulevé la question de savoir pourquoi 3 ONG, qui ne sont pas reconnues comme telles par le ministère, auraient droit à une subvention. L'avantage d'un ONG reconnu est qu'il y a un contrôle financier derrière. Le bourgmestre Thierry Lagoda explique qu'une ONG n'est officiellement reconnue comme telle qu'après trois ans de travail et qu'il faut aussi soutenir de telles associations en amont.

Le conseil communal vote des subventions d'un montant de 99.600,00 € pour les associations et projets suivants :

Association	Libellé et descriptif du projet respectivement philosophie de l'association :	Subside
Abram asbl	Semedoki - Chantier solidaire international au Brésil	1 500,00 €
Action Avenir Haïti	Soutien pour l'école fondamentale "Le Réformiste" (Port-au-Prince) accueillant plus de 200 enfants des familles les plus démunies du quartier	2 000,00 €
Action pour un Monde Uni	Ouganda - 2022-2026 : Renforcement des capacités du personnel de l'hôpital « Zia Angelina » afin d'offrir un accès à des soins médicaux de qualité et une formation professionnelle aux personnes infectées par le VIH/SIDA	3 000,00 €
Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal	Sahakarya - Projet d'éducation dans la municipalité rurale de Thatikandh	3 000,00 €
Amnesty International Luxembourg	L'Apartheid israélien envers les palestiniens - Pétition contre : Dépossession de terres et de biens, ségrégation et contrôle, fragmentation en domaines de contrôle, privatisation des droits économiques et sociaux	3 000,00 €
ANKAA	Soutien de projets sur la migration à Athènes	2 000,00 €
Care in Luxembourg	Ukraine - aide d'urgence : nourriture, kits d'hygiène, couches, eau, matériel médical	3 000,00 €
Caritas Luxembourg	Promotion de jardins potagers familiaux au Laos	3 600,00 €
Coopération Nord-Sud	Ouganda - développement d'un programme en faveur des femmes dans la région Karamoja, la plus pauvre du pays	3 000,00 €
Croix-Rouge luxembourgeoise	Mali et Burkina Faso – projet pour apporter l'eau dans les écoles et villages	3 000,00 €
Fir d'Kanner a Latäinamerika / Nouvelle PNP Asbl	Différents projets en Argentine, Paraguay, Pérou - aide au développement, soins médicaux, alimentation, formation scolaire	3 000,00 €
Fondation Chrëschte mam Sahel	Commune de Ténado - aménagement des sites maraichers irrigués à l'aide d'énergies renouvelables	3 000,00 €
Fondation Luxembourg-El Salvador	San Augustin - Construction de 25 maisons pour 25 familles de grande pauvreté	3 000,00 €
Frères des hommes Luxembourg	Senegal - soutien de la résilience des communautés des îles et des terres de la commune de Fimela	3 000,00 €

Handicap International Luxembourg	Aide aux enfants victimes d'armes explosives	3 000,00 €
Kindernothilfe Luxembourg	Lebanon - famine à cause de la guerre en Ukraine (importation de blé)	3 000,00 €
Le soleil dans la main ONG	Burkina Faso - Rénovation et agrandissement de 2 écoles primaires	3 000,00 €
Les Amis de Gambie	Collecte de fonds pour acheter du poulet pour tous les enfants et le personnel d'un orphelinat pour 1 année	3 000,00 €
Les Amis du Tibet	Projet avec Karuna Shechen - Formation professionnelles de jeunes tibétains orientées vers des emplois qui leur sont accessibles	3 000,00 €
Les enfants du monde asbl	Soutient d'orphelinats au Cameroun	3 000,00 €
Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren - Service Coopération asbl	Burkina Faso - Construction d'un lycée d'enseignement et de formation techniques et professionnels à Zambélé	3 000,00 €
Little Angels	Revive a Rural Africain Child - école offrant l'éducation scolaire gratuite pour 400 enfants en Ouganda	1 500,00 €
Lux-Lagos asbl	Water for Life - Forage de puits pour garantir l'accès à l'eau	3 000,00 €
Médecins sans frontières Luxembourg asbl	Ukraine - Formation du personnel médical sur place, déployer des cliniques mobiles et envoyer du matériel de secours	3 000,00 €
Mitica / Association d'aide à l'enfance	Programme de scolarisation d'enfants en classe de maternelle - Programme de rénovation des locaux - Cantine pour les élèves des villages de Kameubeul et Badiat	3 000,00 €
Ninòs de la Tierra asbl	Bolivie - Amélioration de l'offre éducative pour les jeunes et la communauté et formation productive à Tuscapujio/Sacaba	3 000,00 €
ONGD-FNEL scouts & guides asbl	Projet Being Youth - Amélioration de la qualité et de l'accessibilité à l'éducation pour tous les enfants de la Janata Primary School	3 000,00 €
OTM Haïti	Soutien de projets au niveau de l'agriculture durable, de l'accès à l'éducation, l'approvisionnement en eau et électricité et de l'aide urgence	3 000,00 €
PADEM	Projets d'amélioration de la qualité de vie des populations vulnérables, en particulier des enfants, dans les pays en voie de développement	3 000,00 €
Pharmaciens sans Frontières Luxembourg asbl	Bénin, Sénégal et Népal - renforcement du mouvement mutualiste auprès de la jeunesse scolarisée, accessibilité aux soins de santé etc.	3 000,00 €

## 9. Subsidés divers

Des subsidés à hauteur de 1.370 € sont unanimement alloués aux 6 associations suivantes :

- Médecins du Monde Luxembourg .....1.000.-€
- Fondation Lëtzebuenger Bannevereenegung.....125.-€
- UGDA - Union Grand-Duc Adolphe.....125.-€
- MEMOSHOAH Luxembourg asbl.....50.-€
- Comité Hobby-Nuetsmaart Esch-Sauer.....50.-€
- CID - Centre d'information et de documentation femmes et genre.....20.-€

## 10. Devis concernant l'agrandissement provisoire du SEA Dillendapp

Le bourgmestre Thierry Lagoda informe les conseillers communaux que la somme de 57.500 € figurant dans le devis ne concerne que les frais d'études et des honoraires du bureau d'études. Ainsi, un appel à candidatures peut déjà être lancé pour le projet d'extension du SEA Dillendapp. Un autre devis détaillé suivra. Il est prévu d'installer par la suite 6 conteneurs avec de l'espace supplémentaire pour les enfants du SEA Dillendapp.

Le conseil communal approuve le devis de 57.500 € avec 8 voix pour et 1 abstention. Le conseiller Patrick Wampach explique son abstention par le fait que le montant présenté dans le devis n'est pas un montant réel pour lui.

*L'échevin Claude Loutsch quitte la séance.*

## 11. Devis pour mobilier pour fêtes publiques

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis pour l'acquisition de mobilier pour les fêtes publiques avec un montant total de 99.644 € TTC. Le devis comprend la fourniture de 120 barrières, 8 racks pour barrières, 10 podiums, une tente de 12x6 m et 50 tables pour les salles du Moulin de Beckerich. Suite à une demande de la conseillère Ingrid Van der Kley, le bourgmestre explique que les tables actuellement présentes au moulin seront réparties sur les autres salles des fêtes.

## 12. Allocation de subsides aux associations locales

Après examen des demandes reçues ainsi que des documents annexés, le conseil communal accorde à l'unanimité des subventions d'un montant total de 73.102,80 € pour l'année 2022 aux associations locales:

Association	Subside ordinaire			Subside extraord.	Total
	base	variable	jeunesse		
Chorale Cäcilia Schweecherdaul	1 500,00 €				1 500,00 €
Chorales Réunies Beckerich/Schweecherdaul/ Rippweiler	1 500,00 €	500,00 €			2 000,00 €
Chorale St. Cécile Noerdange	1 500,00 €				1 500,00 €
Chorale St. Cécile Beckerich	1 500,00 €				1 500,00 €
VoicEmotion	1 500,00 €	120,00 €			1 620,00 €
Fanfare Concordia Beckerich	1 500,00 €	3 864,00 €	750,00 €		6 114,00 €
Schweecherdauler Musik	1 500,00 €	3 864,00 €	750,00 €		6 114,00 €
Amicale des Enrôlés de Force Beckerich-ELL-Redange	1 500,00 €				1 500,00 €
Autisme Luxembourg asbl	1 500,00 €				1 500,00 €
Elterevereenegung Biekerech	1 500,00 €				1 500,00 €
LGS Mahatma Gandhi Biekerech A.s.b.l. / Frënn vun den Guiden an Scouten Biekerech	1 500,00 €		1 500,00 €	2 726,80 €	5 726,80 €
Oldtimerfrënn Biekerech asbl	1 500,00 €				1 500,00 €
Schweecherdauler Fraleit	1 500,00 €				1 500,00 €
Amicale Pompjeeën Gemeng Biekerech A.s.b.l.	1 500,00 €				1 500,00 €
AIDE PHILIPPINES a.s.b.l.	1 500,00 €				1 500,00 €
Les enfants du Monde A.s.b.l.	1 500,00 €				1 500,00 €
Volley-Club Biekerech	1 500,00 €	512,00 €			2 012,00 €
Taekwondo Team Beckerich	1 500,00 €	3 476,00 €	1 500,00 €		6 476,00 €
Dëschtennis Biekerech	1 500,00 €	3 540,00 €	1 500,00 €		6 540,00 €
KC Voll Dropp Beckerich	1 500,00 €				1 500,00 €
FC Biekerech	1 500,00 €	4 000,00 €	1 500,00 €		7 000,00 €
Gym Schweecherdaul	1 500,00 €				1 500,00 €
Swimming Club Redange	1 000,00 €	4 000,00 €			5 000,00 €
Handball Club Atert Redange	1 000,00 €	4 000,00 €			5 000,00 €